

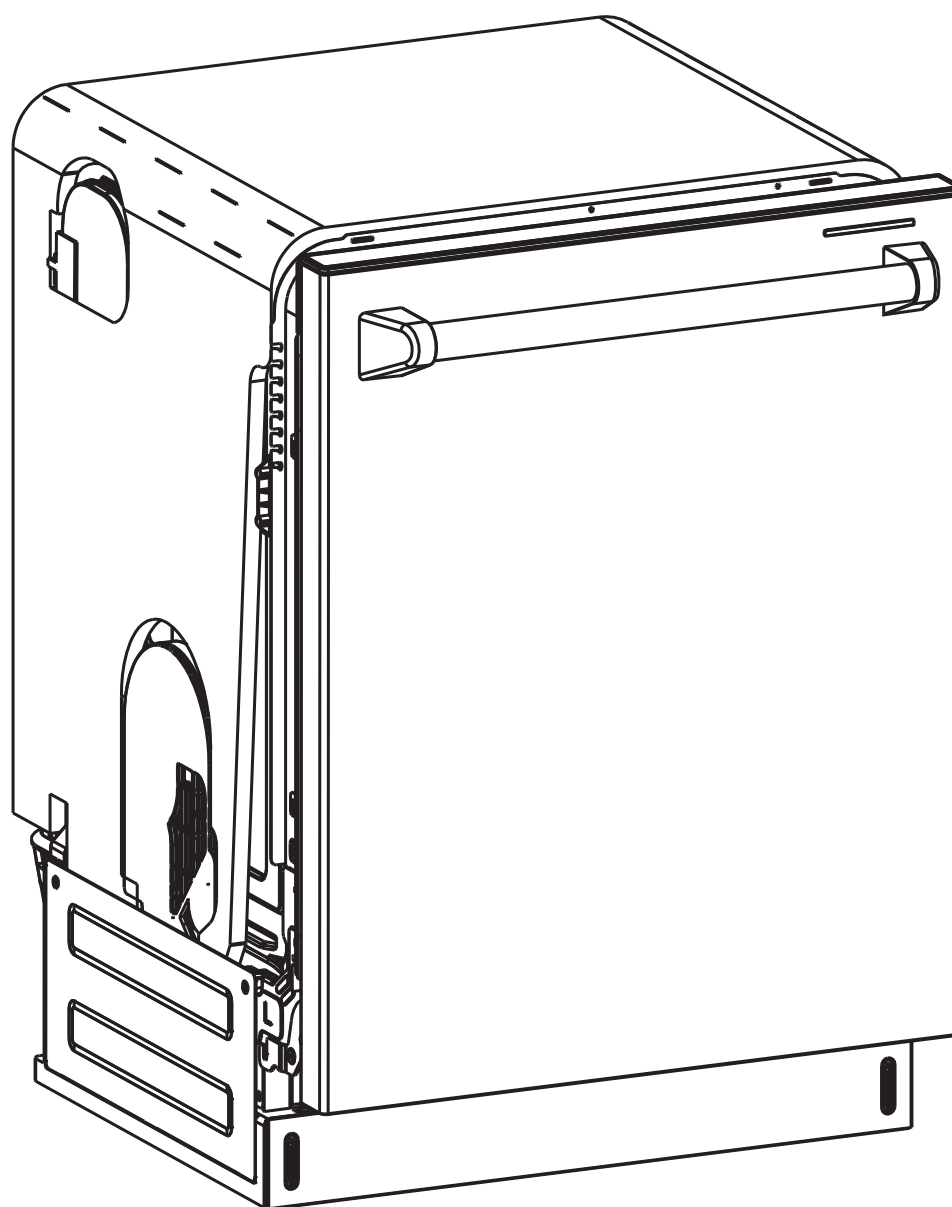
# INSTALLATION INSTRUCTIONS

# VINTROSA

en

fr

es



Design and Quality  
IKEA of Sweden



## ENGLISH

**INSTALLER:** Leave Assembly Instruction with owner.

**OWNER:** Read your dishwasher User Manual. It contains important safety information for operating this appliance. It also has many suggestions for getting the best results from your dishwasher.

### **BEFORE YOU BEGIN**

**Read all instructions before installing dishwasher.**

**For your safety, please read and observe all safety instructions.**

This guide will help you anticipate drain, water and electrical connections, and help you select the best location for the dishwasher.

**The dishwasher is provided with water heating feature.**

**The dishwasher is intended for connection to hot water supply.**

## FRANÇAIS

**INSTALLATEUR :** Laissez les instructions d'assemblage au propriétaire.

**PROPRIÉTAIRE :** Lisez le manuel d'utilisation de votre lave-vaisselle. Il contient des informations de sécurité importantes pour l'utilisation de cet appareil. Il contient également de nombreuses suggestions pour obtenir des résultats impeccables avec votre lave-vaisselle.

### **AVANT DE COMMENCER**

**Lisez toutes les instructions avant d'installer le lave-vaisselle.**

**Pour votre sécurité, veuillez lire et suivre toutes les consignes de sécurité.**

Ce guide vous aidera à prévoir les raccordements d'évacuation, d'eau et d'électricité, et à choisir le meilleur emplacement pour le lave-vaisselle.

**Le lave-vaisselle est équipé d'un dispositif de chauffage de l'eau.**

**Le lave-vaisselle est destiné à être raccordé à l'arrivée d'eau chaude.**

## ESPAÑOL

**INSTALADOR:** Deje las Instrucciones de montaje al propietario.

**PROPIETARIO:** Lea el Manual de usuario de su lavavajillas.

información de seguridad para el funcionamiento de este aparato. También tiene muchas sugerencias para obtener los mejores resultados de su lavavajillas.

### **ANTES DE COMENZAR**

**Lea todas las instrucciones antes de instalar el lavavajillas.**

**Para su seguridad, lea y observe todas las instrucciones de seguridad.**

Esta guía le ayudará a anticipar el drenaje, el agua y las conexiones eléctricas, y le ayudará a seleccionar la mejor ubicación para el lavavajillas.

**El lavavajillas está provisto de una función de calentamiento del agua.**

**El lavavajillas está destinado a ser conectado al suministro de agua caliente.**

 **WARNING**

**Electric Shock Hazard**

Disconnect electrical power at the fuse box or circuit breaker box before beginning installation.

Failure to follow this warning could result in death or serious injury.

 **WARNING**

**Cut hazard**

To prevent serious injury from sharp edges, wear work gloves when handling, unpacking or disassembling unit.

 **CAUTION**

**Cut hazard**

Metal color panels are sharp and should be handled with care. Wear gloves to protect hands.

Failure to follow this warning may result in injury.

 **ATTENTION**

**Risque d'électrocution**

Débranchez l'alimentation électrique au niveau du boîtier à fusibles ou du boîtier du disjoncteur avant de commencer l'installation.

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner la mort ou des blessures graves.

 **ATTENTION**

**Risque de coupure**

Pour éviter les blessures graves causées par des bords tranchants, porter des gants de travail lors de la manipulation, du déballage ou du démontage de l'unité.

 **PRÉCAUTION**

**Risque de coupure**

Les panneaux de couleur métallique sont tranchants et doivent être manipulés avec soin. Porter des gants pour protéger les mains.

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures.

 **¡PRECAUCIÓN!**

**Peligro de descarga eléctrica**

Debe desconectarse la energía eléctrica de la caja de fusibles o de la caja de disyuntores antes de empezar la instalación.

El incumplimiento de esta advertencia puede provocar la muerte o lesiones graves.

 **¡PRECAUCIÓN!**

**Peligro de corte**

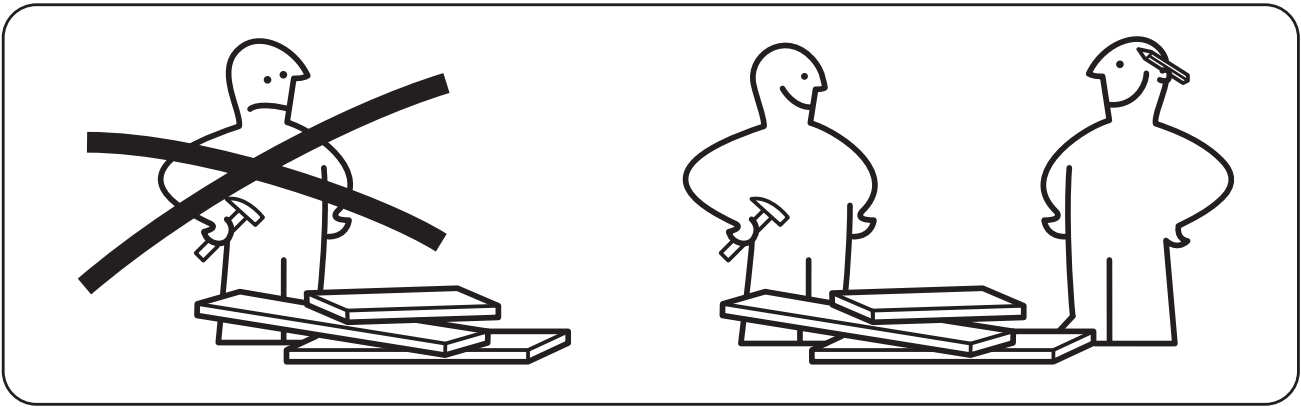
Para evitar lesiones graves por bordes afilados, deben usarse guantes de trabajo al manipular, desembalar o desmontar la unidad.

 **¡PRECAUCIÓN!**

**Peligro de corte**

Los paneles metálicos de color son afilados y deben manipularse con cuidado. Usar guantes para protegerse las manos.

El incumplimiento de esta advertencia puede provocar lesiones.



**ENGLISH**

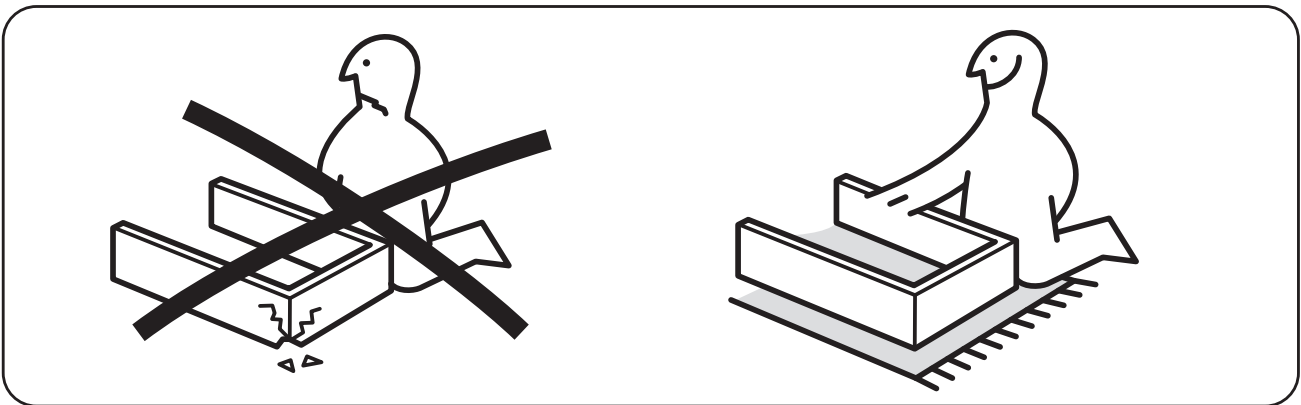
Do not install the appliance alone.

**FRANÇAIS**

N'installez pas l'appareil à vous seul.

**ESPAÑOL**

No instale el aparato solo.



**ENGLISH**

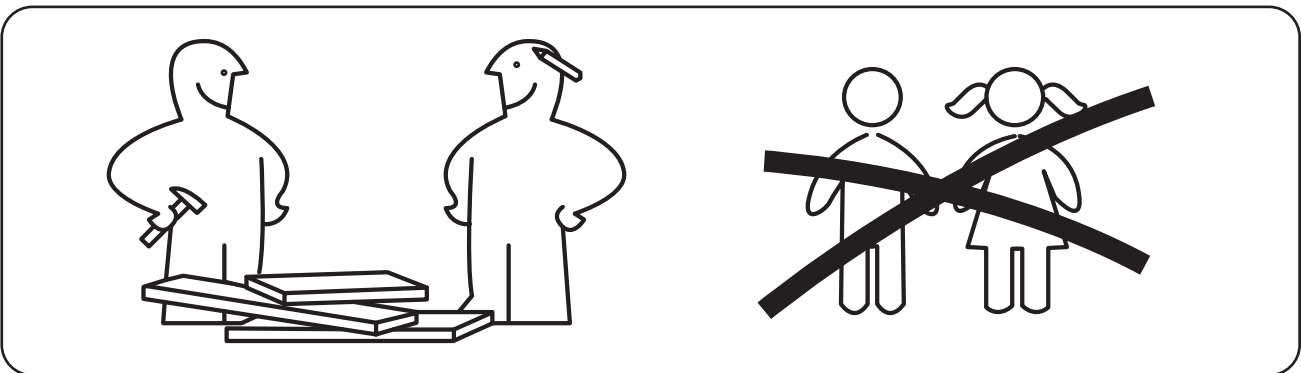
Protect the floor during the installation.

**FRANÇAIS**

Protéger le sol pendant l'installation.

**ESPAÑOL**

Proteja el suelo durante la instalación.



**ENGLISH**

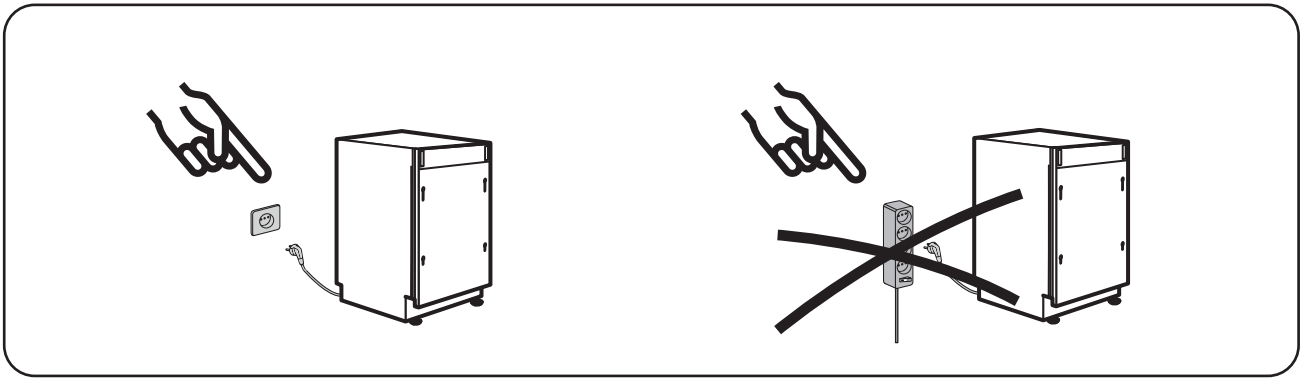
Keep children away during the installation.

**FRANÇAIS**

Tenir les enfants à l'écart pendant l'installation.

**ESPAÑOL**

Mantenga alejados a los niños durante la instalación.



**ENGLISH**

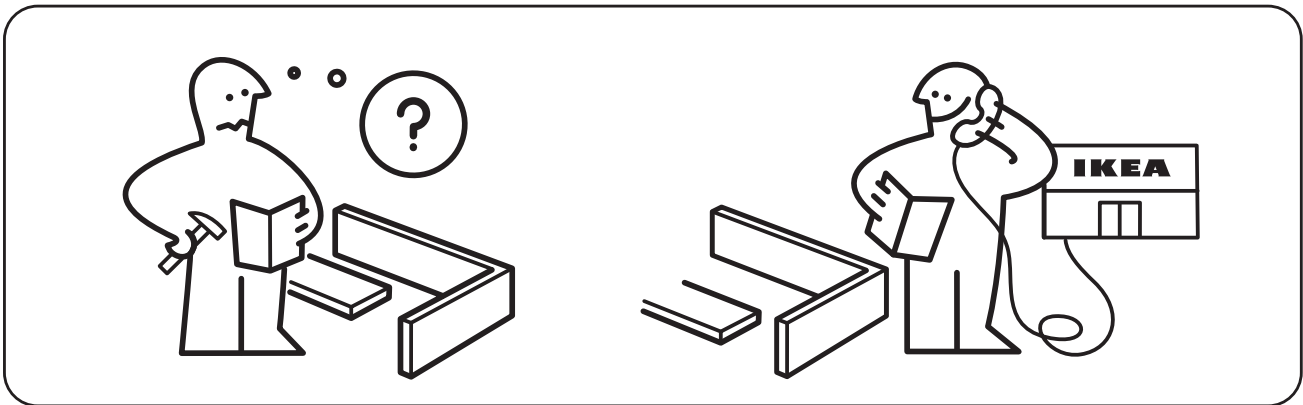
Do not use any extension cables.

**FRANÇAIS**

Ne pas utiliser de câbles de rallonge.

**ESPAÑOL**

No utilice cables de extensión.



**ENGLISH**

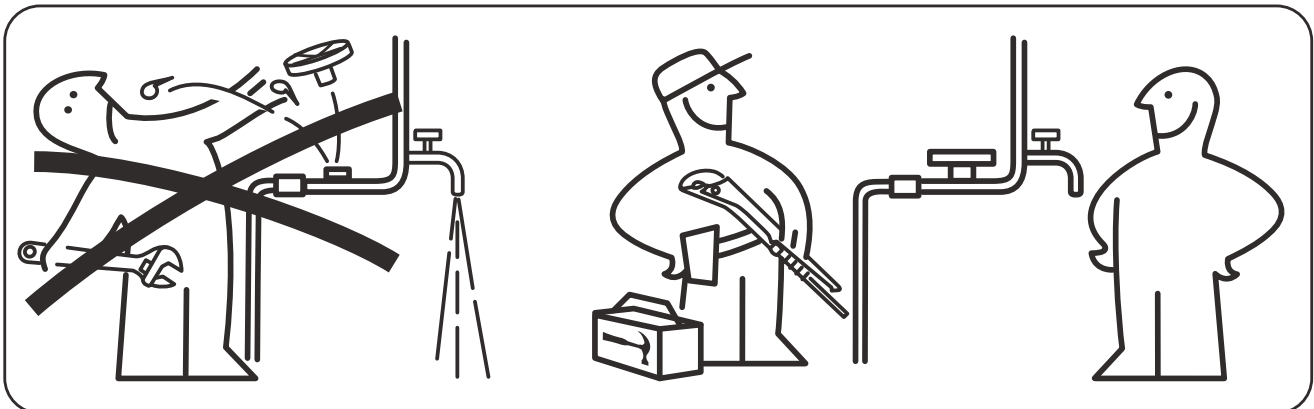
If you need help contact the Authorised Service Center.

**FRANÇAIS**

Si vous avez besoin d'aide, contactez le service après-vente agréé.

**ESPAÑOL**

Si necesita ayuda, póngase en contacto con el Centro de Servicio Autorizado.



**ENGLISH**

If you need help contact a professional installer.

**FRANÇAIS**

Si vous avez besoin d'aide, contactez un installateur professionnel.

**ESPAÑOL**

Si necesita ayuda, póngase en contacto con un instalador profesional.

## ENGLISH

Below components are needed during the installation.

## FRANÇAIS

Les éléments suivants sont nécessaires à l'installation.

## ESPAÑOL

Los siguientes componentes son necesarios durante la instalación.



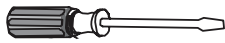
Phillips-head  
Screwdriver  
Tournevis cruciforme  
Destornillador de  
estrella



$\frac{5}{16}$ " and  $\frac{1}{4}$ " Nutdriver  
Tournevis  $\frac{5}{16}$  po et  $\frac{1}{4}$  po  
Llave de tuercas de  $\frac{5}{16}$ "  
y  $\frac{1}{4}$ "



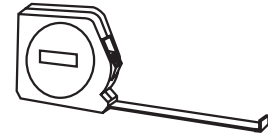
Level  
Niveau  
Nivel



Flat-bladed Screwdriver  
Tournevis plat  
Destornillador de punta  
plana



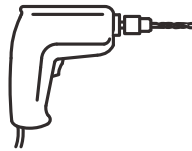
Safety Glasses  
Lunettes de sécurité  
Lentes de seguridad



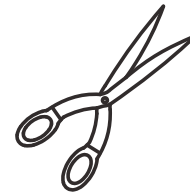
Measuring Tape  
Mètre ruban  
Cinta métrica



Gloves  
Gants  
Guantes



Electric screw driver  
Tournevis électrique  
Destornillador eléctrico



Scissor  
Ciseaux  
Tijeras

## ENGLISH

Below components are available with dishwasher

## FRANÇAIS

Les composants ci-dessous sont disponibles avec le lave-vaisselle

## ESPAÑOL

Los siguientes componentes están disponibles con el lavavajillas

**A**



**6x**

Lateral fixation screw  
Vis de fixation latérale  
Tornillo de fijación lateral

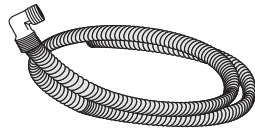
**B**



**1x**

Hose clamp  
Collier de serrage  
Abrazadera de la manguera

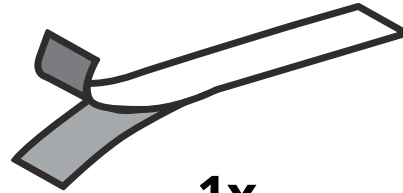
**C**



**1x**

Drain hose  
Tuyau de vidange  
Manguera de desagüe

**D**



**1x**

Steam protection  
Protection contre la vapeur  
Protección contra vapor

## ENGLISH

Below components should be bought before installation

## FRANÇAIS

Les composants ci-dessous doivent être achetés avant l'installation

## ESPAÑOL

Los siguientes componentes deben comprarse antes de la instalación



**1x**

Power cord  
Cordon d'alimentation  
Cable de corriente



**1x**

Strain relief  
Décharge de traction  
Anillo pasacables



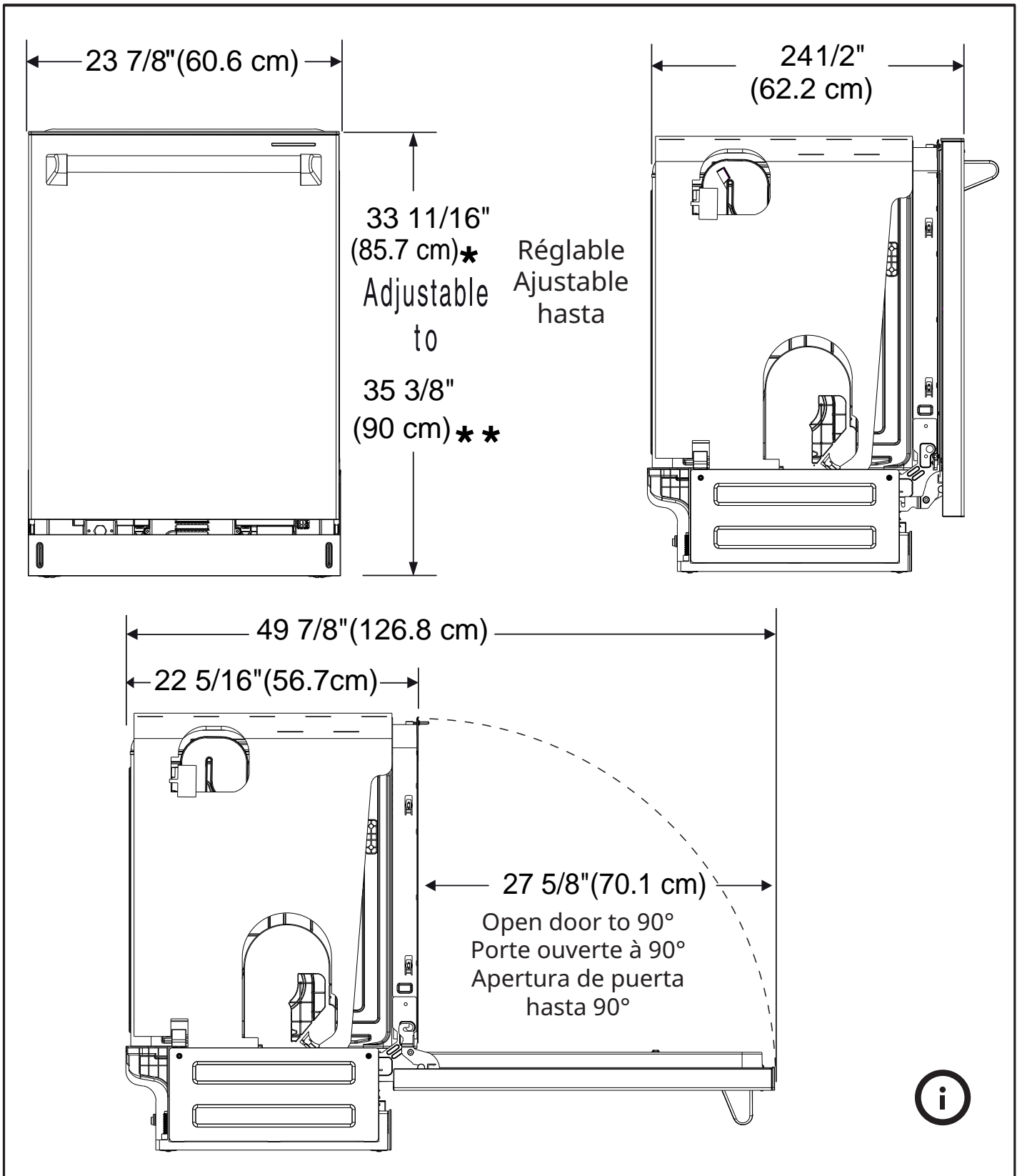
**3x**

Wire connector  
Connecteur de câbles  
Conector de cable



**1x**

Hot water supply  
Alimentation en eau chaude  
Suministro de agua caliente



**ENGLISH**

External dimensions of the dishwasher.

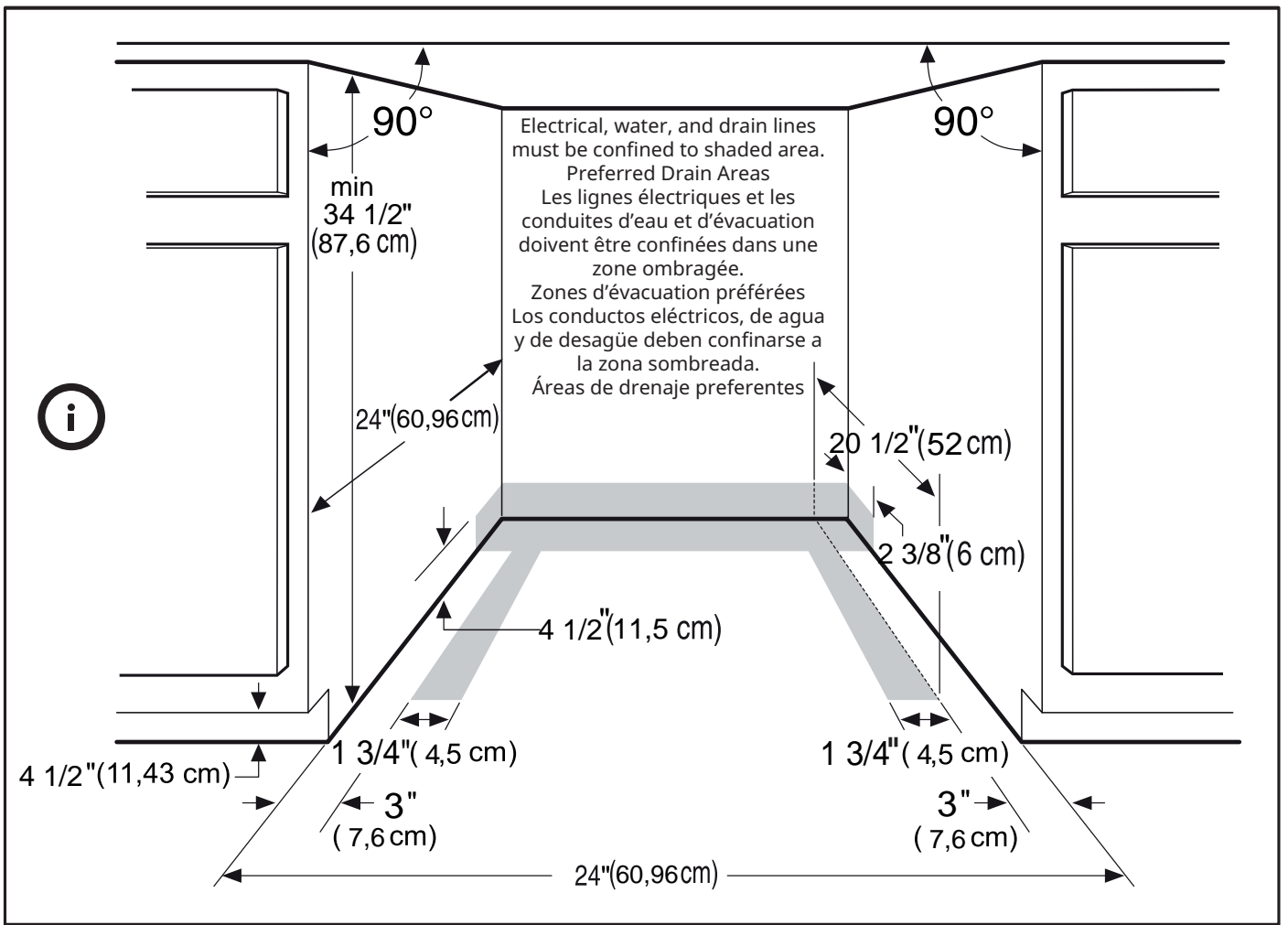
**FRANÇAIS**

Dimensions externes du lave-vaisselle.

**ESPAÑOL**

Dimensiones externas del lavavajillas.





## ENGLISH

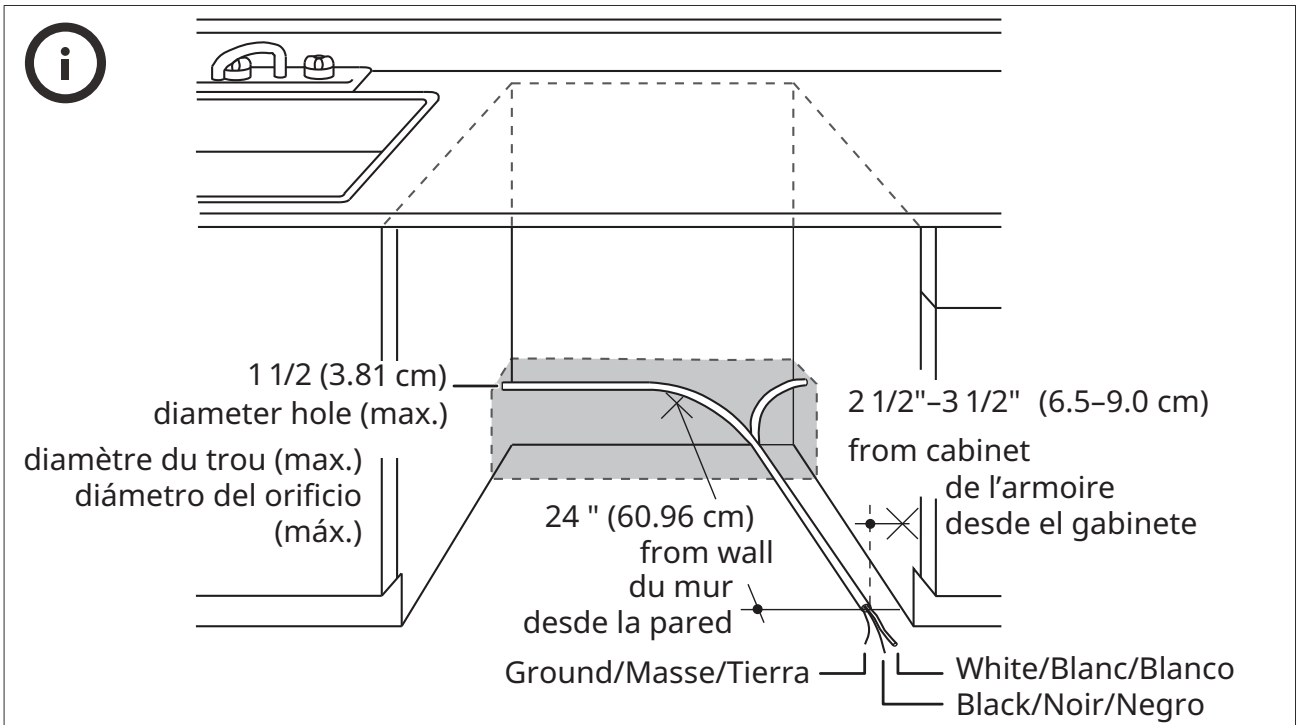
Dimensions of the niche. Please avoid having tools and components on the wall behind the dishwasher.

## FRANÇAIS

Dimensions de la niche. Évitez de placer des outils et des composants sur le mur derrière le lave-vaisselle.

## ESPAÑOL

Dimensiones del lugar de instalación. Por favor, evite tener herramientas y componentes en la pared detrás del lavavajillas.



## ENGLISH

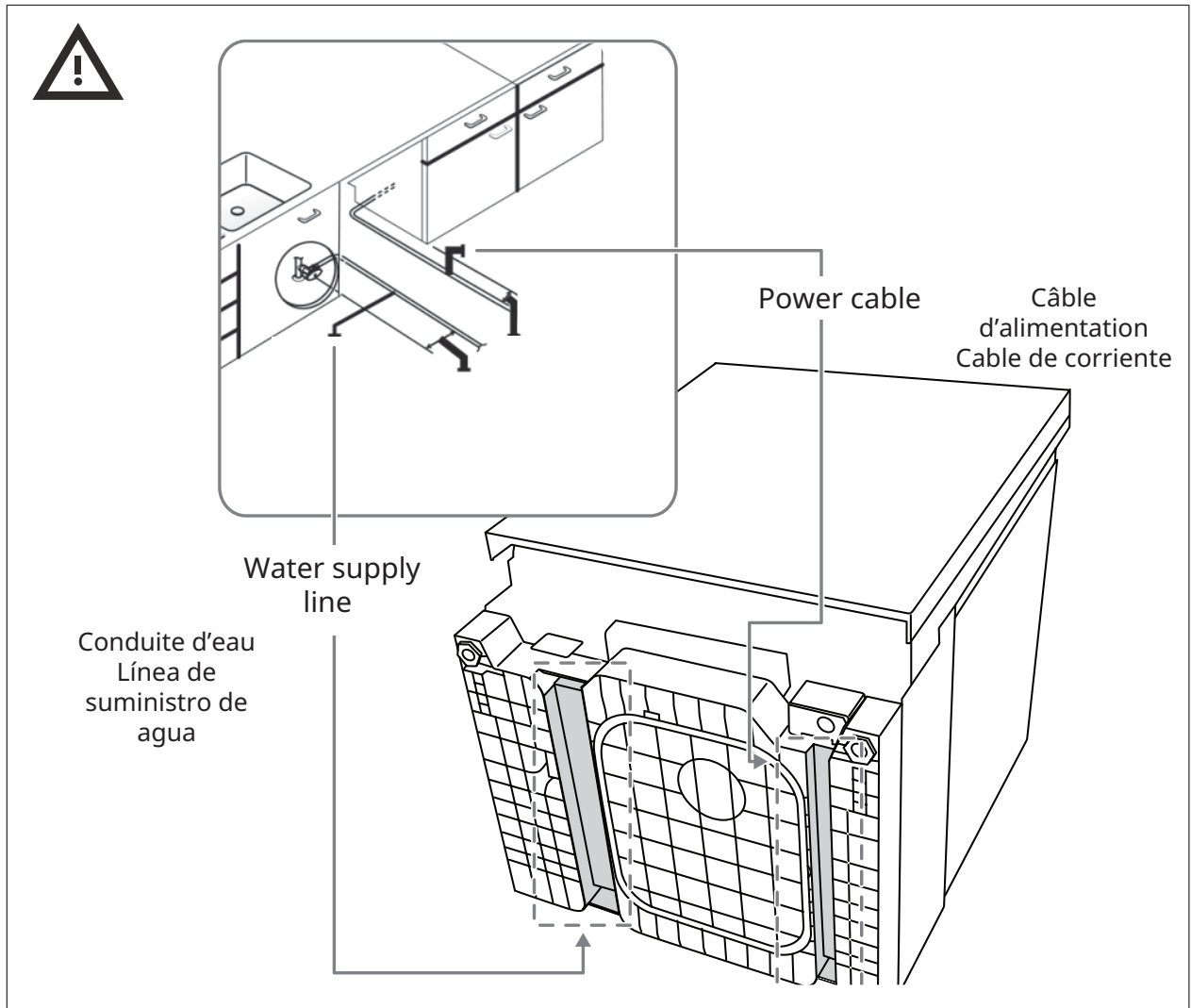
Dimensions of the niche. Please avoid having tools and components on the wall behind the dishwasher.

## FRANÇAIS

Dimensions de la niche. Évitez de placer des outils et des composants sur le mur derrière le lave-vaisselle.

## ESPAÑOL

Dimensiones del lugar de instalación. Por favor, evite tener herramientas y componentes en la pared detrás del lavavajillas.



## ENGLISH

### **WARNING**

The hot water line may pass through the same hole as the electrical and drain hose.

## FRANÇAIS

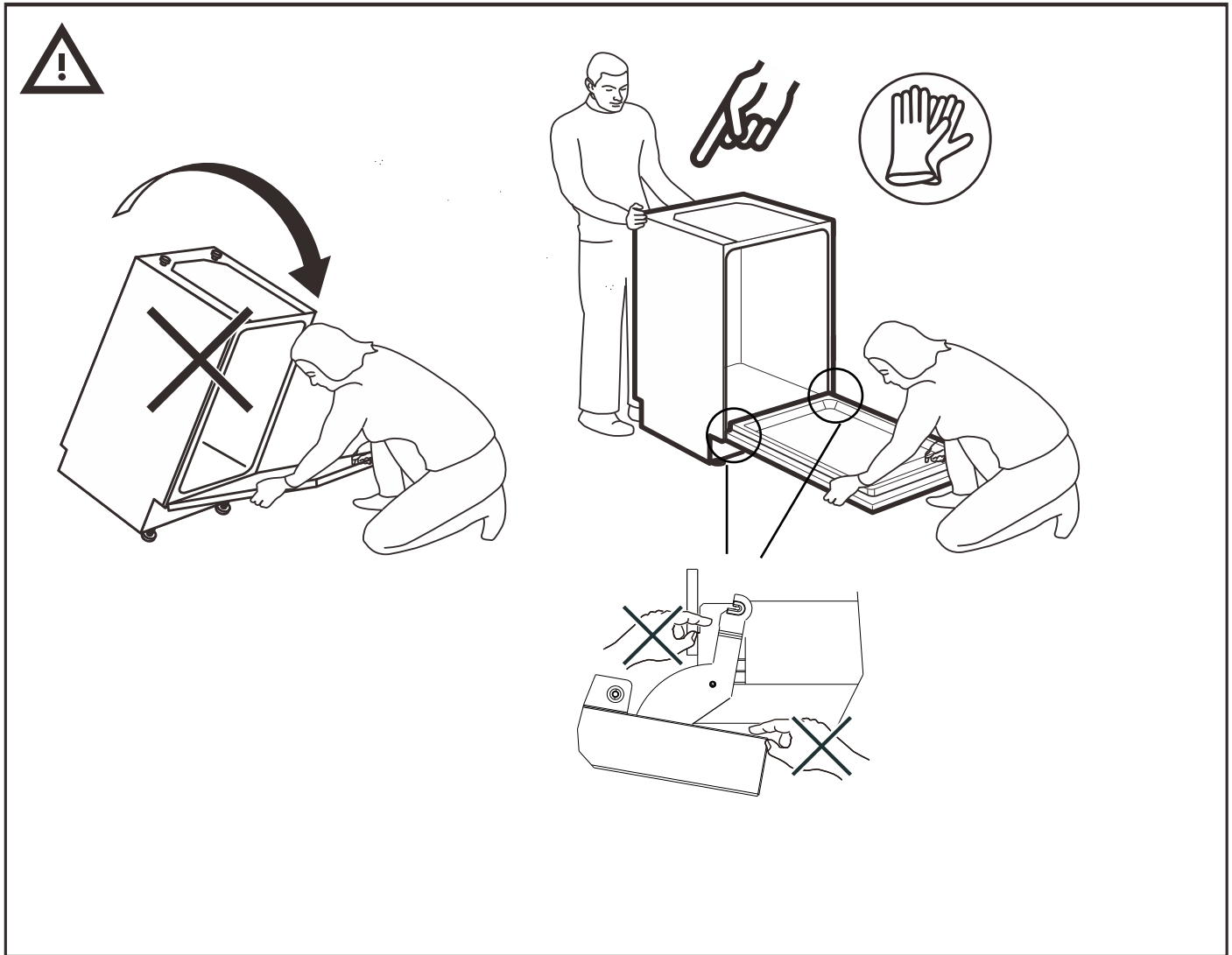
### **AVERTISSEMENT**

La conduite d'eau chaude peut passer par le même trou que les câbles électriques et le tuyau de vidange.

## ESPAÑOL

### **ADVERTENCIA**

La línea de agua caliente puede pasar por el mismo orificio que el cable eléctrico y la manguera de desagüe.



## ENGLISH

### **WARNING**

If not installed in the final location, we recommend opening the door with two people as shown above. Prevent fingers from being squeezed.

Be careful not to pinch your fingers at the pointed areas.

## FRANÇAIS

### **ATTENTION**

S'il n'est pas installé, dans la compartiment de cuisine, nous recommandons que la porte soit ouverte par deux personnes comme indiqué.

Tenga cuidado de no pillarse los dedos en las zonas puntiagudas.

## ESPAÑOL

### **¡PRECAUCIÓN!**

Si no se instala, en el compartimento de la cocina, se recomienda que dos personas abran la puerta como se indica.

Faites attention à ne pas vous pincer les doigts au niveau des zones pointues.

## ENGLISH

### WARNING

#### Electric Shock Hazard

Observe all local codes and ordinances for electrical and plumbing connections.

All electrical and plumbing work should be performed by qualified persons.

Drain, water and electrical lines should be roughed-in before going any further.

Failure to follow this warning could result in death or serious injury.

### WARNING

#### Electric Shock Hazard

Electrical, water and drain lines must be confined to shaded areas in Figure above.

Electric conductors, water and drain could be damaged.

Failure to follow this instructions could result in fire or electric shock.

## FRANÇAIS

### ATTENTION

#### Risque d'électrocution

Respectez tous les codes et règlements locaux pour les connexions électriques et de plomberie.

Tous les travaux d'électricité et de plomberie doivent être effectués par des personnes qualifiées.

Les lignes électriques, les conduites d'eau et de drainage doivent être pré-installées avant de poursuivre.

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner la mort ou des blessures graves.

### ATTENTION

#### Risque d'électrocution

Les lignes électriques, les conduites d'eau et de drainage doivent être maintenues dans les zones ombragées de la figure ci-dessus.

Les fils électriques, les conduites d'eau et de drainage pourraient être endommagés.

Le non-respect de ces instructions peut entraîner un incendie ou une électrocution.

## ESPAÑOL

### ¡PRECAUCIÓN!

#### Peligro de descarga eléctrica

Respete todos los códigos y ordenanzas locales para las conexiones eléctricas y de fontanería.

Todos los trabajos de electricidad y fontanería deben ser realizados por personas cualificadas.

Los conductos de desagüe, agua y electricidad deben estar preparados antes de continuar.

El incumplimiento de esta advertencia puede provocar la muerte o lesiones graves.

### ¡PRECAUCIÓN!

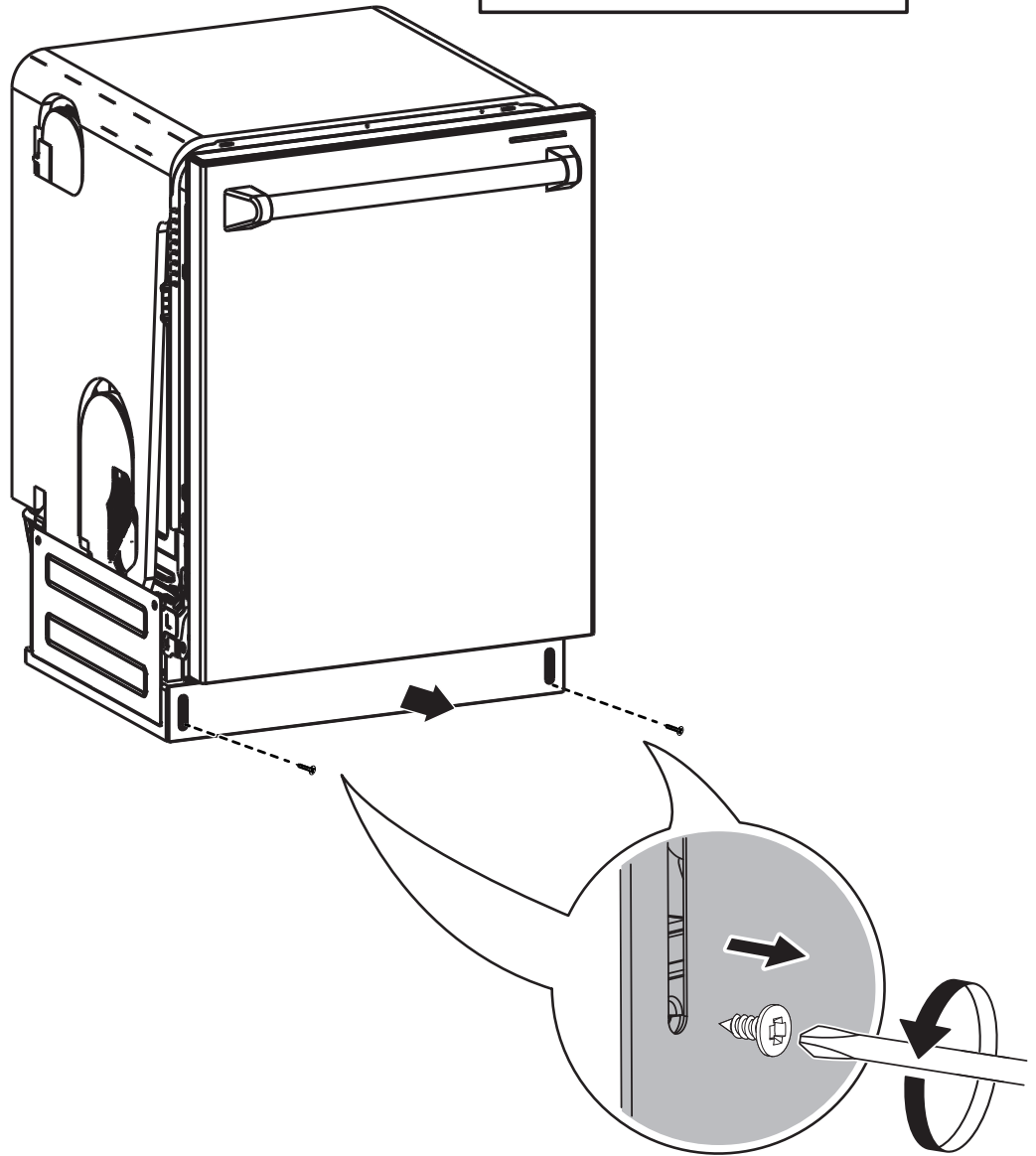
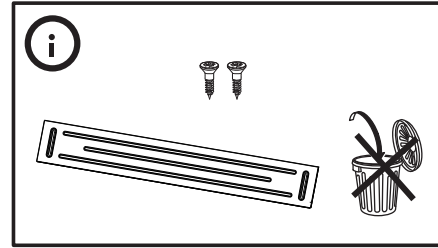
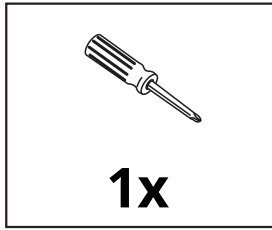
#### Peligro de descarga eléctrica

Los conductos eléctricos, de agua y de desagüe deben limitarse a las zonas sombreadas de la figura anterior.

Los conductores eléctricos, el agua y el desagüe podrían dañarse.

El incumplimiento de estas instrucciones podría provocar un incendio o una descarga eléctrica.

# 1



## ENGLISH

Remove the kickplate. Don't throw the screws and the kickplate to the garbage.

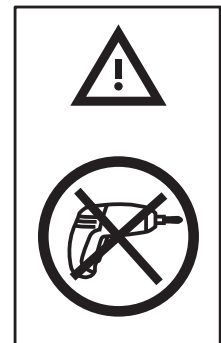
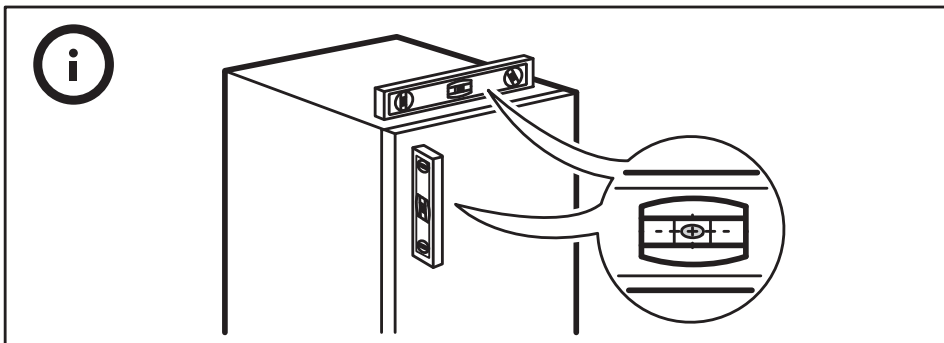
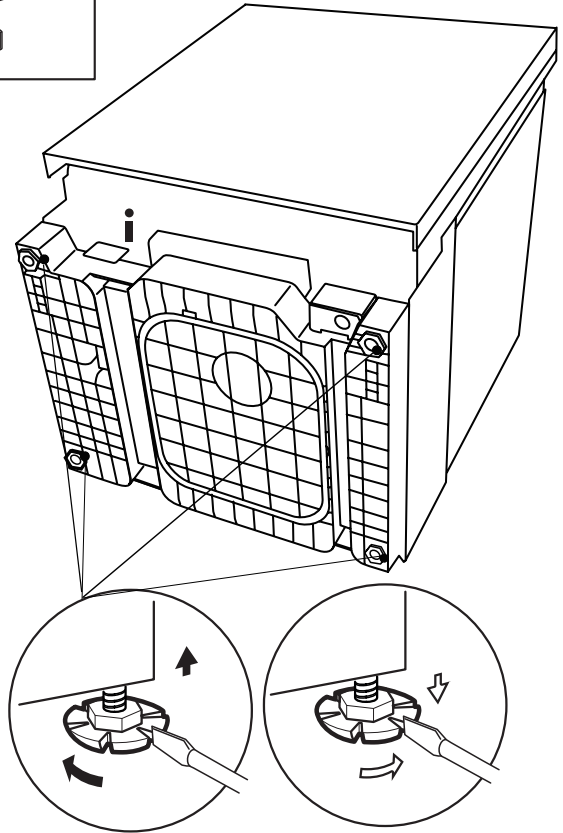
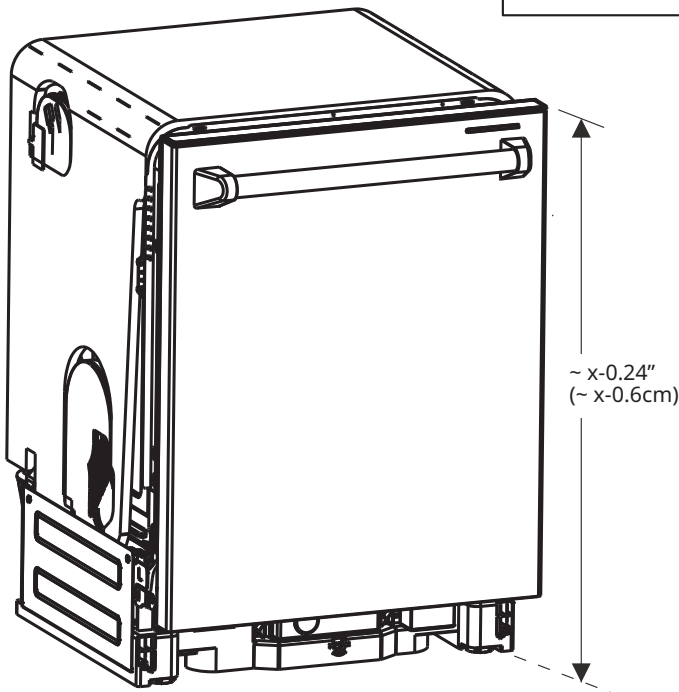
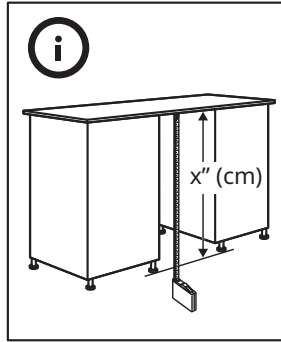
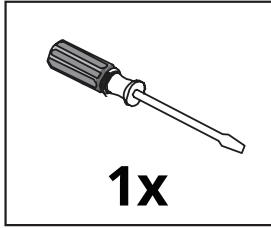
## FRANÇAIS

Retirez la plaque d'appui. Ne jetez pas les vis et la plaque à la poubelle.

## ESPAÑOL

Retire la placa de protección. No arroje los tornillos ni la placa de protección a la basura.

# 2



## ENGLISH

Start measuring the niche and level the dishwasher with manual screwdriver for rear and front legs.

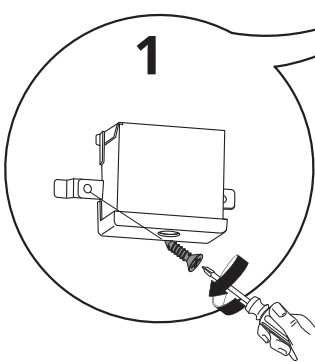
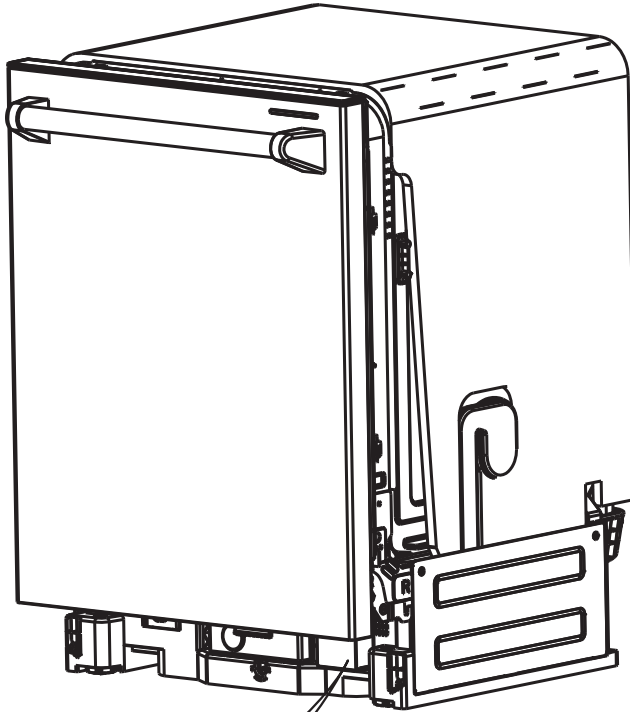
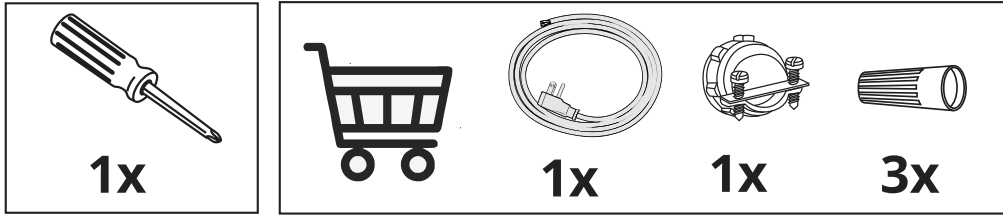
## FRANÇAIS

Commencez par mesurer la niche et ensuite utilisez un tournevis manuel sur les pieds arrière et avant du lave-vaisselle afin de le mettre à niveau.

## ESPAÑOL

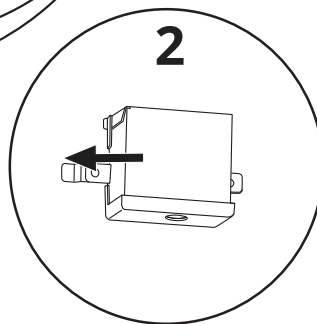
Comience a medir el nicho y nivele el lavavajillas con un destornillador manual para las patas traseras y delanteras.

# 3



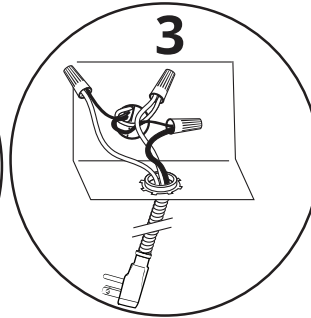
1

Green to green(ground)  
White to white(nuetral)  
Black to black(hot)



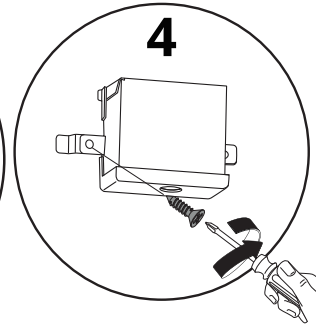
2

Vert vers vert(Ligne terre)  
Blanc vers blanc( ligne zéro)  
Noir vers noir(ligne feu)



3

Verde a verde(Linha terra)  
Blanco a blanco(Linha zero)  
Negro a negro(Linha fogo)



## ENGLISH

Install to power, make sure that all of the connections are secure.

## FRANÇAIS

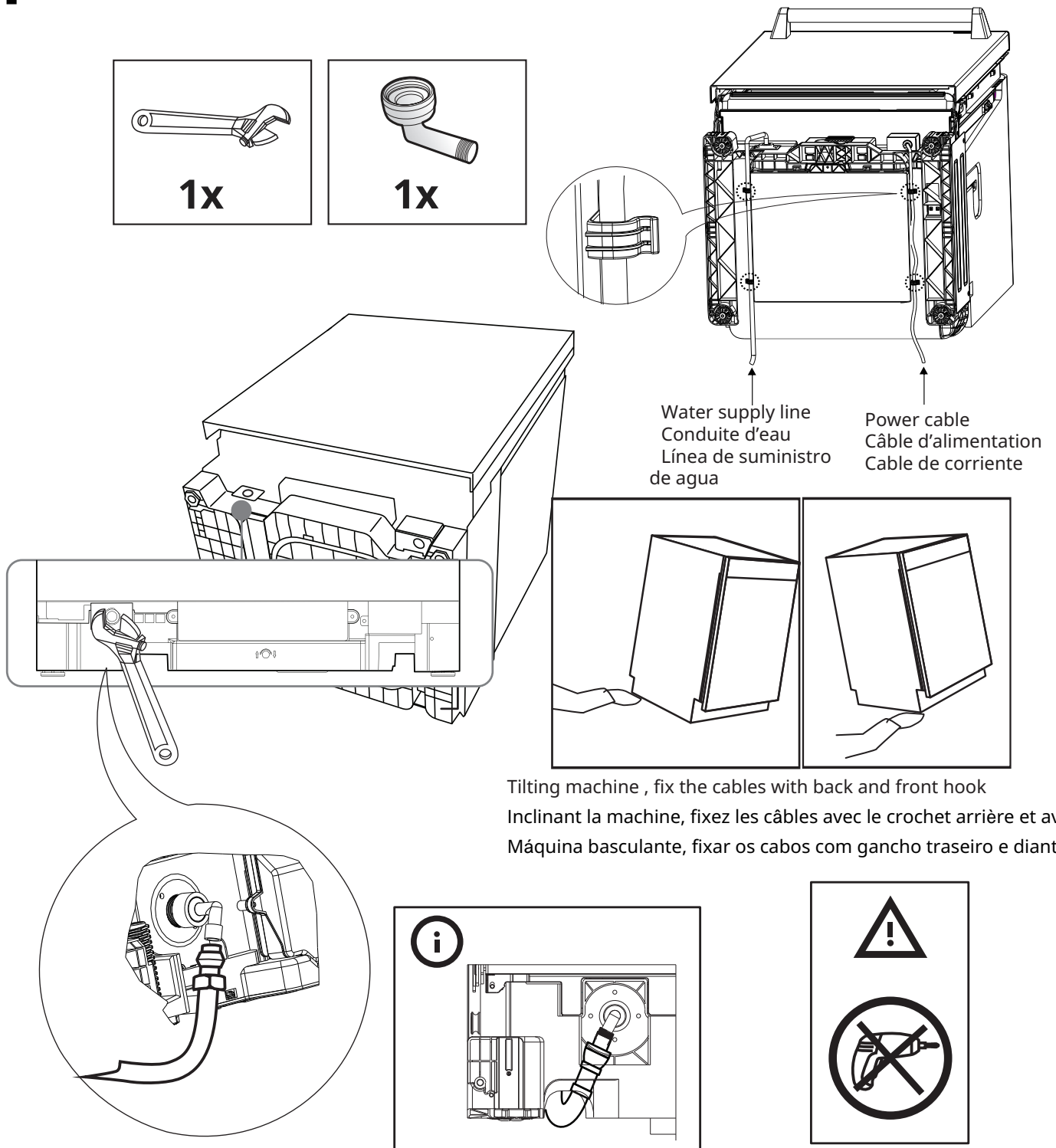
Installez l'alimentation électrique, assurez-vous que toutes les connexions sont sécurisées.

## ESPAÑOL

Instale la corriente, asegúrese de que todas las conexiones estén seguras.



# 4



Water supply line  
Conduite d'eau  
Línea de suministro  
de agua

Power cable  
Câble d'alimentation  
Cable de corriente

Tilting machine , fix the cables with back and front hook  
Inclinant la machine, fixez les câbles avec le crochet arrière et avant  
Máquina basculante, fixar os cabos com gancho traseiro e dianteiro

## ENGLISH

Install the 90° elbow onto the water valve. Do not tighten too much.  
Hose and cable should follow the bottom hollow area.

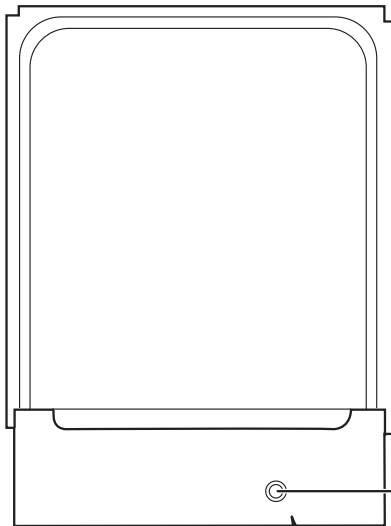
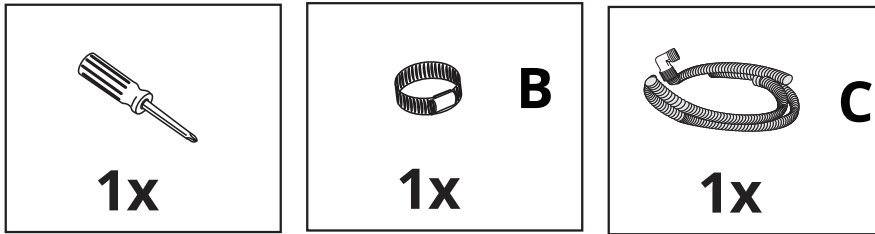
## FRANÇAIS

Installez le coude à 90° sur le robinet d'eau. Ne serrez pas excessivement.  
Le tuyau et le câble doivent suivre la zone creuse du fond.

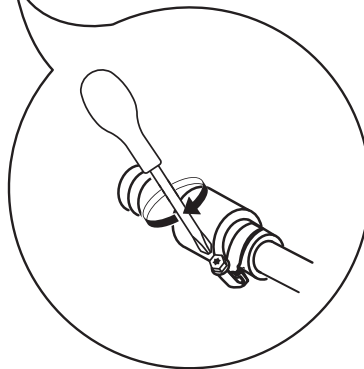
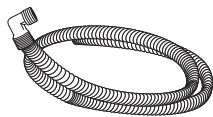
## ESPAÑOL

Instale el codo de 90° en la válvula de agua. No lo apriete demasiado.  
La manguera y el cable deben pasarse por el área hueca inferior.

# 5



Drain hose installation hole  
Trou d'installation du tuyau de vidange  
Orificio de instalación de manguera de desagüe



## ENGLISH

Install the drain hose to the dishwasher drain outlet on the back of the dishwasher.

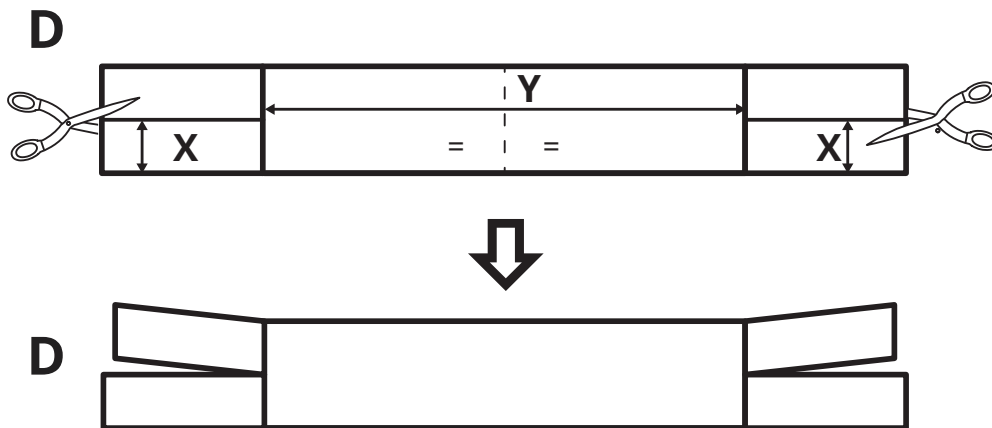
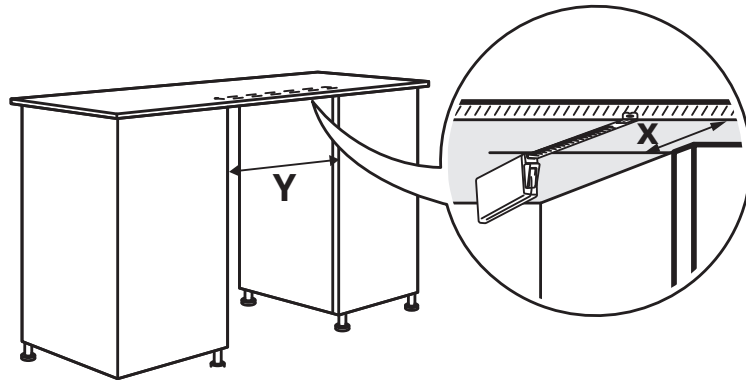
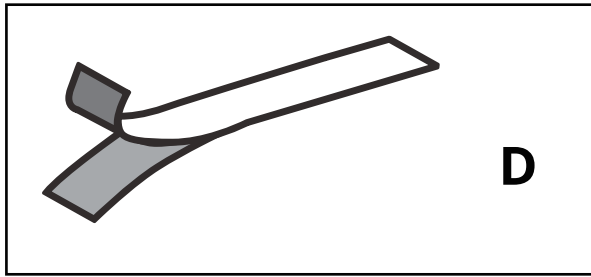
## FRANÇAIS

Installez le tuyau de vidange à la sortie de vidange du lave-vaisselle à l'arrière de celui-ci.

## ESPAÑOL

Instale la manguera de desagüe en la salida de desagüe del lavavajillas en la parte posterior del lavavajillas.

# 6



## ENGLISH

Measure the niche width and the depth of the top. Cut the steam protection as shown above.

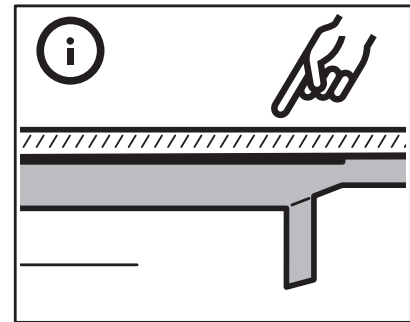
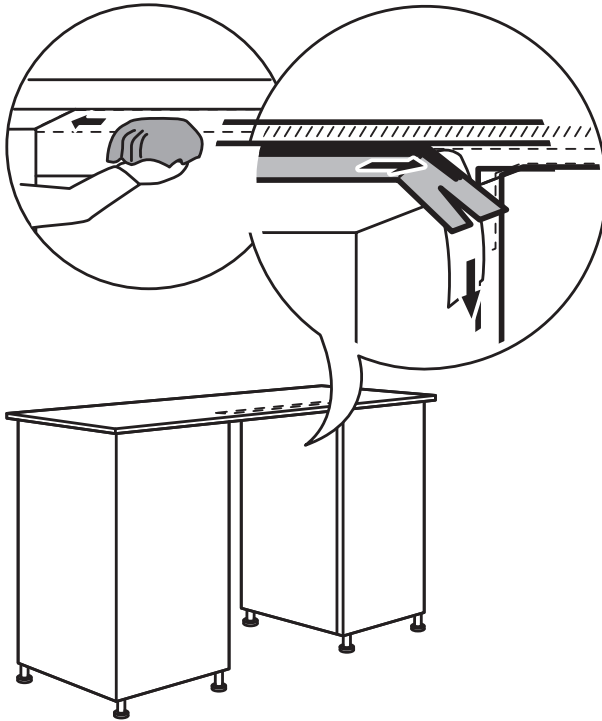
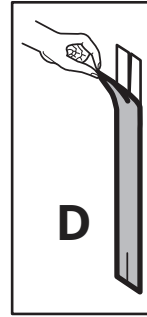
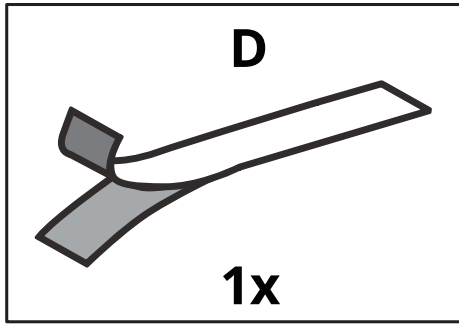
## FRANÇAIS

Mesurez la largeur de la niche et la profondeur du plan de travail. Découpez la protection de vapeur comme indiqué ci-dessus.

## ESPAÑOL

Mida la anchura del nicho y la profundidad de la parte superior. Corte la protección contra el vapor como se muestra arriba.

# 7



## ENGLISH

Remove the adhesive strip from the steam protection and apply the steam protection to niche top and the cabinet.

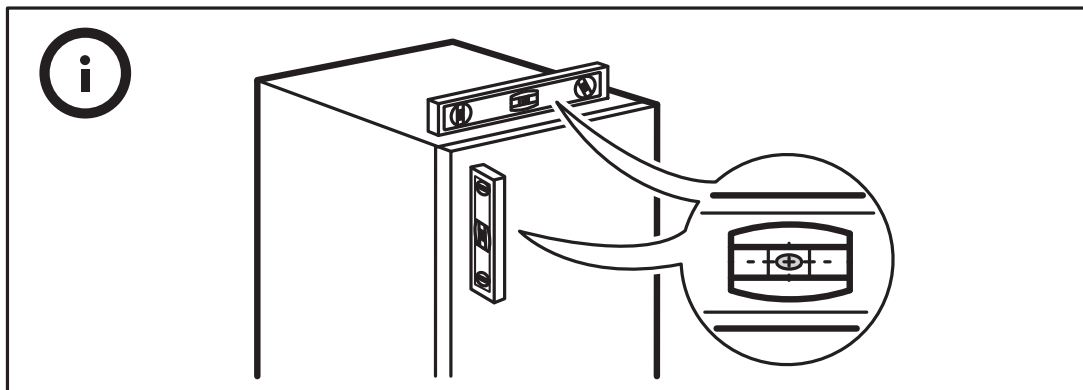
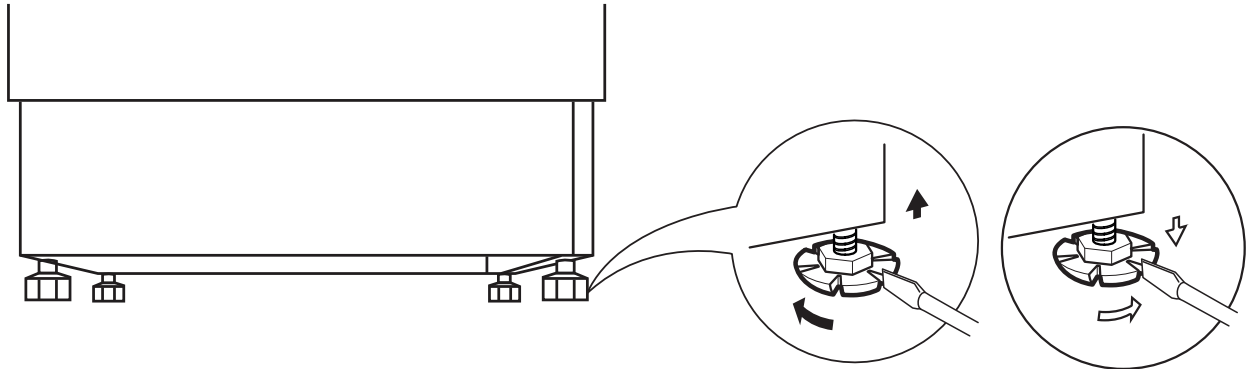
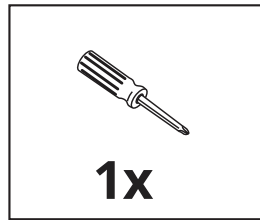
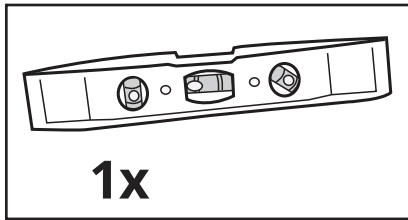
## FRANÇAIS

Retirez la bande adhésive de la protection de vapeur et appliquez la protection de vapeur sur la partie supérieure de la niche et le meuble.

## ESPAÑOL

Retire la tira adhesiva de la protección contra el vapor y aplique la protección contra el vapor a la parte superior del nicho y al armario.

# 8



## ENGLISH

Level the dishwasher by adjusting the four leveling legs individually to make sure that the dishwasher is level.

Place level on door and rack track inside the tub as shown. Check that dishwasher is level from side to side, and from back to front. If the dishwasher is not level, adjust front legs up or down until dishwasher is level.

## FRANÇAIS

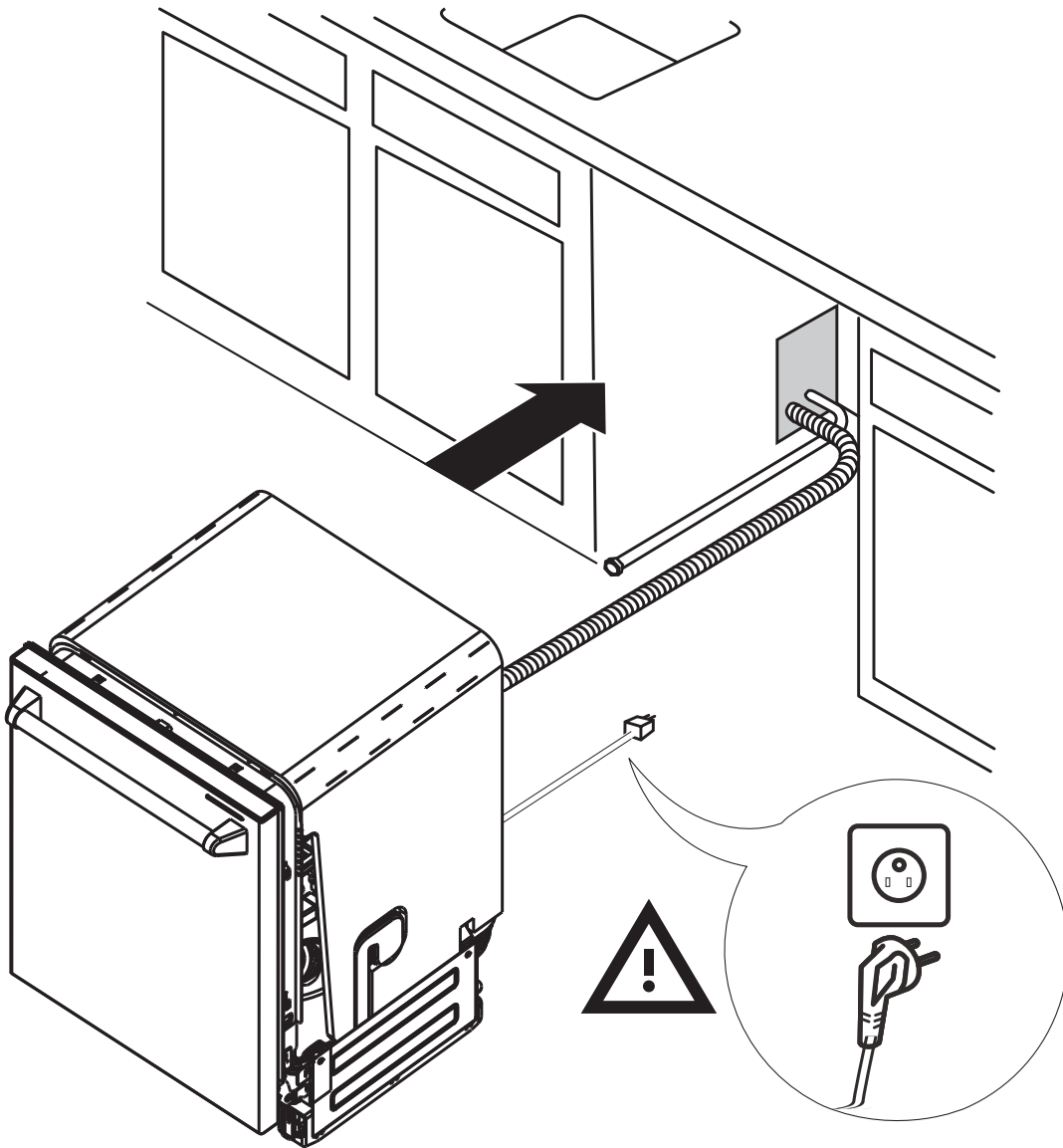
Mettez le lave-vaisselle à niveau en réglant les quatre pieds de nivellement individuellement. Placez le niveau sur le rail de la porte et du panier à l'intérieur de la cuve, comme indiqué. Vérifiez que le lave-vaisselle est de niveau d'un côté à l'autre et de l'arrière vers l'avant. Si le lave-vaisselle n'est pas de niveau, relevez ou abaissez les pieds avant jusqu'à ce que le lave-vaisselle soit de niveau.

## ESPAÑOL

Nivele el lavavajillas ajustando las cuatro patas de nivelación individualmente y asegúrese de que quede nivelado.

Coloque el nivel en la puerta y el riel de la rejilla dentro de la tina como se muestra. Verifique que el lavavajillas esté nivelado de lado a lado y de atrás hacia adelante. Si el lavavajillas no está nivelado, ajuste las patas delanteras hacia arriba o hacia abajo hasta que el lavavajillas quede nivelado.

# 9



## ENGLISH

Insert the drain hose into the hole in the cabinet wall.

## FRANÇAIS

Insérez le tuyau de vidange dans le trou de la paroi de l'armoire.

## ESPAÑOL

Inserte la manguera de desagüe en el orificio de la pared del gabinete.

## ENGLISH

Connect inlet hose and electrical connection.



### WARNING

#### Risk of property damage

Do not solder within 6" (15,24cm) of the water inlet valve. Damage to the plastic parts in the valve may occur.

Use care that no sealer, dirt or other objects enter the valve. Damage to the filter screen may occur.

Be sure the dishwasher is placed where the water inlet valve will be kept from freezing. If the valve freezes it may rupture and flooding may occur.



### WARNING

#### Grounding instructions:

The dishwasher must be connected to a grounded metal, permanent wiring system or an equipment-grounding conductor must be run with the circuit conductors

and connected to the appliance's equipment grounding terminal or lead. It is the consumer's responsibility to contact a qualified installer to make sure the electrical installation conforms with the National Electrical Code and local codes and ordinances.

Do not connect the dishwasher to the power supply until the appliance is permanently grounded.

All wiring connections must be enclosed in the junction box.

This unit has copper lead wires.

Joining aluminum building wire to stranded copper wire should be done by a qualified electrician using materials recognized by UL and local codes.

Do not use an extension cord. Such use can result in fire, electrical shock or other personal injury.

Failure to follow these instructions could result in death or serious injury.

## FRANÇAIS

Brancher le tuyau d'arrivée d'eau et le branchement électrique.



### ATTENTION

#### Dommages matériels

Ne pas souder à moins de 15,24 cm (6 po) de la vanne d'arrivée d'eau. Les pièces en plastique de la valve risquent d'être endommagées.

Veillez à ce qu'aucun produit d'étanchéité, aucune saleté ni aucun autre objet ne pénètre dans la valve. La grille du filtre risque d'être endommagée.

Assurez-vous que le lave-vaisselle est placé à un endroit où la vanne d'arrivée d'eau ne gèlera pas. Si la valve gèle, elle peut se rompre et provoquer une inondation.



### ATTENTION

#### Instructions de mise à la terre :

Le lave-vaisselle doit être raccordé à un système de câblage permanent, métallique relié à la terre, ou alors un conducteur de mise à la terre de l'équipement doit être installé avec les conducteurs du circuit et relié à la borne ou au fil de mise à la terre de l'équipement de l'appareil. Il incombe au consommateur de contacter un installateur qualifié pour s'assurer que l'installation électrique est conforme au code national de l'électricité et aux codes et règlements locaux.

Ne branchez pas le lave-vaisselle à l'alimentation électrique tant que l'appareil n'est pas relié définitivement à la terre.

Tous les raccordements de câblage doivent être enfermés dans la boîte de jonction.

Cette unité a des fils de cuivre.

L'assemblage du fil de construction en aluminium au fil de cuivre toronné doit être effectué par un électricien qualifié utilisant des matériaux reconnus par UL et les

codes locaux.

N'utilisez pas de rallonge. L'utilisation d'une rallonge peut entraîner un incendie, une électrocution ou d'autres blessures corporelles.

Le non-respect de ces instructions peut entraîner la mort ou des blessures graves.

## ESPAÑOL

Conecte la manguera de entrada y la conexión eléctrica.



### ¡PRECAUCIÓN!

**Daños a la propiedad**

No suelde a menos de 15,24 cm de la válvula de entrada de agua. Pueden producirse daños en las piezas de plástico de la válvula.

Tenga cuidado de que no entre sellador, suciedad u otros objetos en la válvula. Pueden producirse daños en la malla del filtro.

Asegúrese de que el lavavajillas esté colocado en un lugar donde la válvula de entrada de agua no se congele. Si la válvula se congela, puede romperse y producirse una inundación.



### ¡PRECAUCIÓN!

**Instrucciones de conexión a tierra:**

El lavavajillas debe estar conectado a un sistema de cableado metálico permanente con conexión a tierra, o bien se debe colo-

car un conductor de conexión a tierra del equipo con los conductores del circuito y conectarlo al terminal o cable de conexión a tierra del equipo del aparato. Es responsabilidad del consumidor ponerse en contacto con un instalador cualificado para asegurarse de que la instalación eléctrica se ajusta al Código Eléctrico Nacional y a los códigos y ordenanzas locales.

No conecte el lavavajillas a la red eléctrica hasta que el aparato esté permanentemente conectado a tierra.

Todas las conexiones del cableado deben estar encerradas en la caja de conexiones.

Esta unidad tiene cables de cobre.

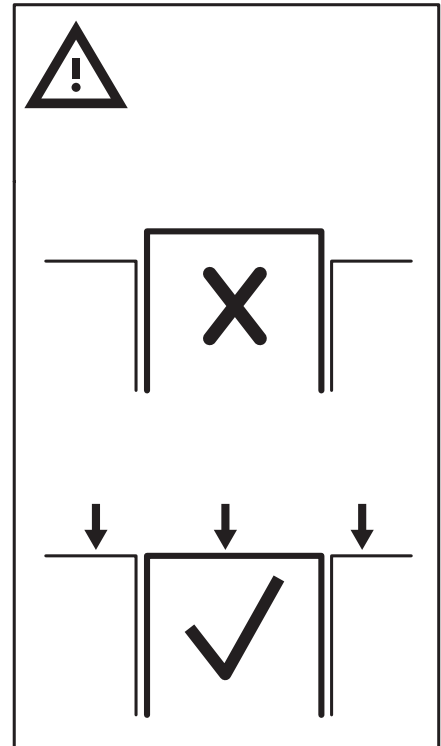
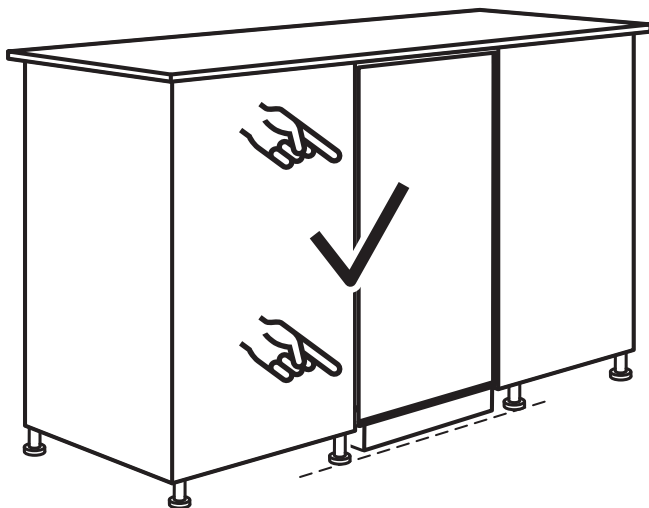
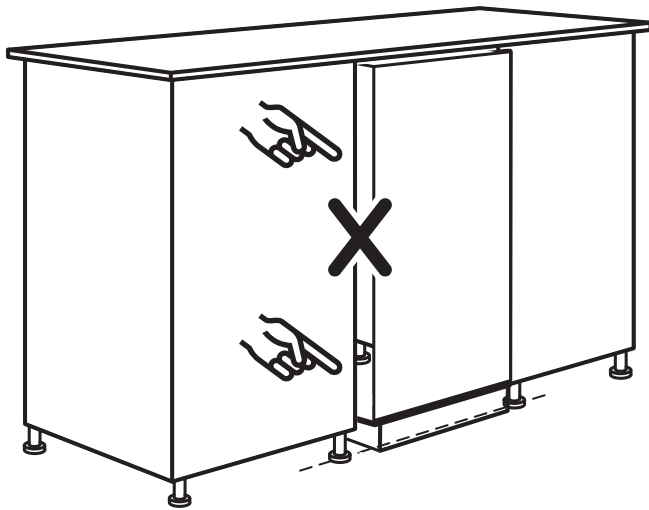
La unión del cable de aluminio para la construcción con el cable de cobre trenzado debe ser realizada por un electricista cualificado utilizando materiales reconocidos por UL y los códigos locales.

No utilice un cable de extensión. Dicho uso puede provocar un incendio, una descarga eléctrica u otras lesiones personales.

El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar la muerte o lesiones graves.



# 10



## ENGLISH

Align the appliance with the adjacent kitchen cabinet.

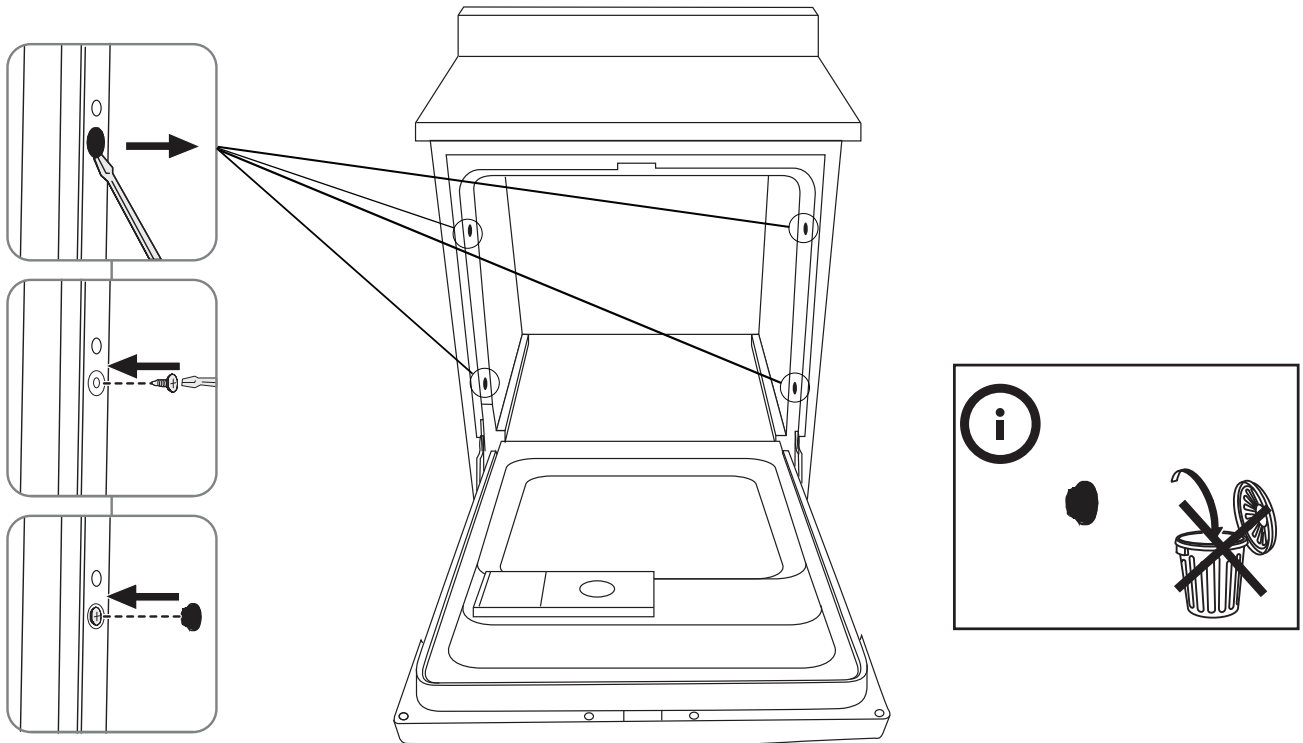
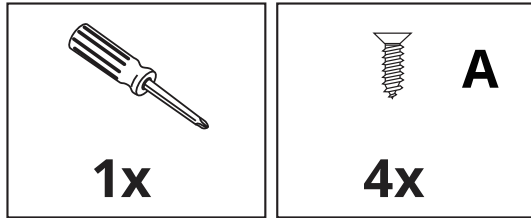
## FRANÇAIS

Alignez l'appareil avec le meuble de cuisine et les meubles adjacents.

## ESPAÑOL

Alinee el aparato con el armario de la cocina y los armarios contiguos.

# 11



## ENGLISH

Using the screws to secure the dishwasher to cabinet frame through the holes on the side.

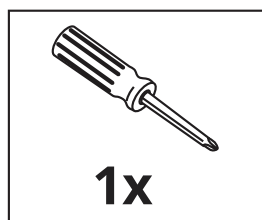
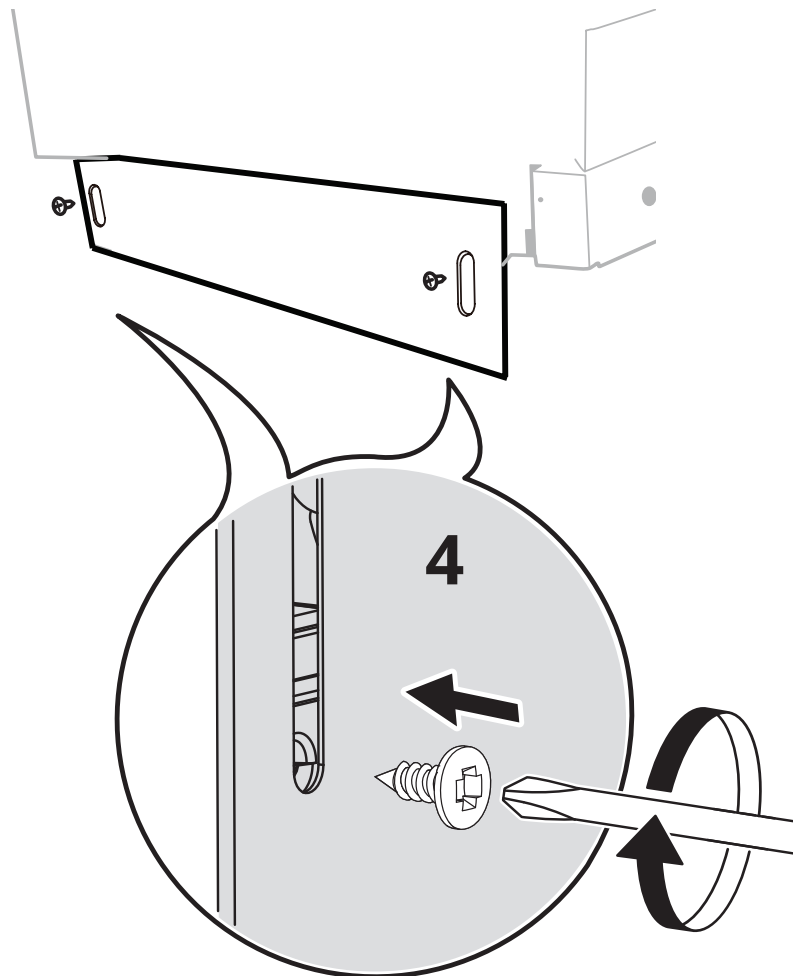
## FRANÇAIS

Utilisez les vis pour fixer le lave-vaisselle au cadre de l'armoire à travers les trous situés sur le côté.

## ESPAÑOL

Utilice los tornillos para fijar el lavavajillas al marco del gabinete a través de los orificios laterales.

# 12



## ENGLISH

Reinstall the kickplate to the dishwasher.

## FRANÇAIS

Réinstallez la plaque d'appui sur le lave-vaisselle.

## ESPAÑOL

Vuelva a instalar la placa de protección en el lavavajillas.

